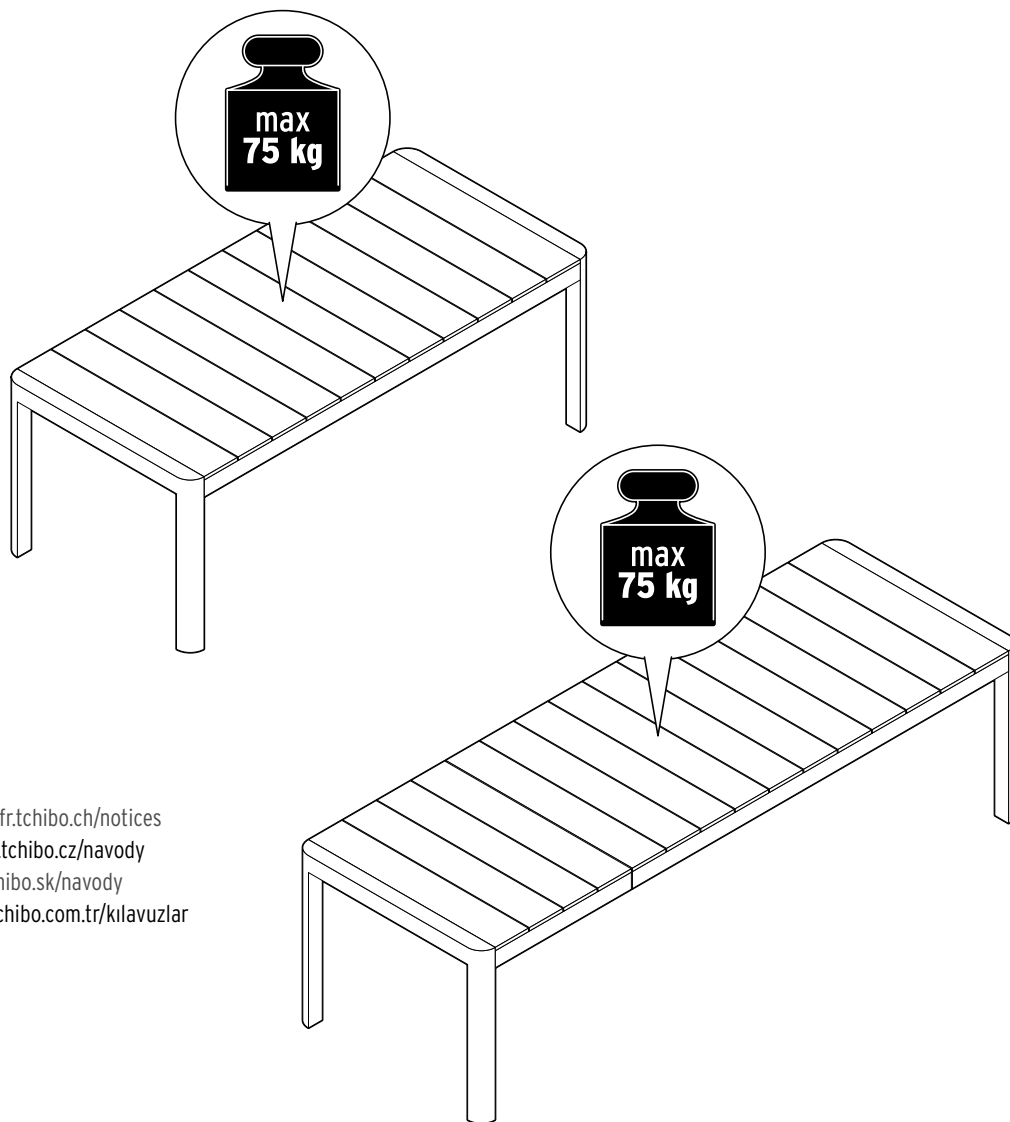




- de** Aufbauanleitung
- fr** Instructions de montage
- it** Istruzioni di montaggio
- en** Assembly instructions
- cs** Návod k montáži
- pl** Instrukcja montażu
- sk** Návod na montáž
- hu** Összeszerelési útmutató
- tr** Kurulum talimatları



www.tchibo.de/anleitungen • www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.de/instructions • www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje • www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok • www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!
Attention! À lire avant l'utilisation! À conserver pour toute consultation ultérieure!

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! A szerelés előtt feltétlenül olvassa el! Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Dikkat! Mutlaka okuyun! Daha sonra tekrar okumak için saklayın!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit

GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT – Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf den Artikel. Er könnte umkippen oder beschädigt werden.
- Achten Sie beim Ausziehen und Zusammenschieben der Tischplatte darauf, dass Sie sich nicht klemmen.
- Verwenden Sie für den Aufbau keinen Akkuschrauber und auch keine Ratsche/Knarre, da diese die Schrauben überdrehen können.
- Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit alle Schraubverbindungen und ziehen diese ggf. nach.
- Montieren Sie den Artikel auf einer weichen und ebenen Unterlage; legen Sie die Transportpappe unter, damit die Oberflächen nicht zerkratzt oder beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den Gebrauch im Freien geeignet.

Bei lang anhaltenden Schlechtwetterphasen sowie in den Wintermonaten empfehlen wir Ihnen, den Artikel geschützt und trocken aufzubewahren.

Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Zur Pflege

Das Tischgestell ist aus pulverbeschichtetem Aluminium gefertigt, die Tischplatte aus Kunststoff in Holzoptik.

Stellen Sie keine heißen Gegenstände über 70 °C (z.B. Töpfe, Teekannen o.Ä.) direkt auf die Tischplatte, sondern verwenden Sie immer einen Untersetzer. Lassen Sie auch keine Brillen oder Lupen längere Zeit auf der Tischplatte liegen. Direktes Sonnenlicht kann von den Gläsern reflektiert werden und Schäden an der Tischplatte verursachen.

Verwenden Sie zum Reinigen keinesfalls scheuernde oder ätzende Mittel bzw. harte Reinigungsbürsten, Stahlwolle etc., sondern nur ein weiches Tuch. Reinigen Sie die Oberflächen bei Bedarf mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel und wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage pour pouvoir les consulter ultérieurement. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité

DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en avalent pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE – risque de blessures et de détériorations!

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne vous asseyez pas et ne vous mettez pas debout sur l'article. Il pourrait basculer ou être endommagé.
- Veillez à ne pas vous pincer les doigts en sortant et en rentrant la rallonge.
- Pour le montage, n'utilisez pas de tournevis sans fil ni de clé à cliquet/rochet car vous risqueriez de trop enfoncer les vis.
- Vérifiez régulièrement que toutes les vis sont bien fixées. Resserrez-les, le cas échéant.
- Assemblez l'article sur une surface souple et plane, en le posant éventuellement sur l'emballage en carton afin d'éviter de rayer ou d'endommager les surfaces.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'extérieur.

En cas de longues périodes de mauvais temps ou pendant les mois d'hiver, nous vous recommandons de mettre l'article à l'abri dans un endroit sec.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Entretien

Le piètement de la table est fabriqué en aluminium thermolaqué, le plateau est en plastique aspect bois.

Ne posez pas d'objets très chauds de plus de 70 °C (par ex. casserole, théière, etc.) directement sur le plateau de table, utilisez toujours un dessous de plat. Ne laissez pas non plus de lunettes ou une loupe sur le plateau de table pendant une période prolongée. La lumière directe du soleil pourrait se refléter dans le verre et endommager le plateau.

Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques ni de brosses dures, paille de fer, etc., mais uniquement un chiffon doux. Nettoyez les surfaces à l'eau chaude et avec un peu de nettoyant doux si nécessaire, et essuyez-les ensuite avec un chiffon sec.

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per la consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Ci auguriamo che l'articolo acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano applicati sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere letali se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE: pericolo di lesioni o danni materiali!

- Posizionare sempre l'articolo su una superficie piana, non inclinata.
- Non salire o sedersi sull'articolo: potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi.
- Fare attenzione a non pizzicare le dita quando si allungare e ripiegare il piano del tavolo.
- Non utilizzare cacciavite elettrico o cricchetto per il montaggio per evitare di spanare le viti.
- Controllare regolarmente tutte le connessioni a vite e stringerle, se necessario.
- Montare l'articolo su un supporto piano e morbido; appoggiare l'articolo sul cartone utilizzato per il trasporto in modo da non graffiare o danneggiare le superfici.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo previsto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

L'articolo è idoneo per l'uso in ambiente esterno.

In caso di maltempo prolungato e nei mesi invernali, si consiglia di conservare l'articolo in un luogo protetto e all'asciutto.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Manutenzione

Il telaio del tavolo è in alluminio verniciato a polvere e il piano del tavolo è in plastica effetto legno.

Non appoggiare oggetti caldi oltre i 70 °C (ad es. pentole, teiere, ecc.) direttamente sul piano del tavolo, ma utilizzare sempre un sottopentola. Inoltre non lasciare occhiali o lenti di ingrandimento sul piano del tavolo per lunghi periodi di tempo. La luce diretta del sole può essere riflessa dalle lenti e danneggiare il piano del tavolo.

Per la pulizia non utilizzare per alcun motivo prodotti abrasivi o corrosivi ovvero spazzole pulitrici, lana d'acciaio ecc., ma solo un panno morbido. Se necessario, pulire le superfici con acqua calda e un detergente di media intensità, quindi ripassare con un panno asciutto.

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to also include these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product, as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Never stand or sit on the product. It could fall over or become damaged.
- Take care not to get your fingers caught when pulling the table extension in or out.
- Do not use a cordless screwdriver or ratchet for the assembly. These tools can overtighten the screws.
- Check at regular intervals whether all screw connections are tight and retighten them if necessary.
- Assemble the product on a soft and even surface, placing the transport cardboard underneath to avoid damaging or scratching any part of its surface.
- Use the product for its intended purpose only and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for outdoor use.

We recommend that you store the product in a dry, sheltered place during long periods of bad weather and throughout the winter months.

The product is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any assembly materials.

Care

The table frame is made of powder-coated aluminium. The tabletop consists of a synthetic material with a wood look.

Do not place any hot objects (over 70 °C, e.g. pots, teapots, or similar) directly on the tabletop: instead, always use a trivet. Also do not leave objects such as a pair of glasses or a magnifier on the tabletop for long periods. The glass can reflect the direct sunlight and damage the tabletop.

Never use any abrasive or caustic cleaning products or hard brushes, steel wool, etc. for cleaning. Only use a soft cloth.

Clean the surfaces as necessary with warm water and a mild cleaning product, and then wipe them off with a dry cloth.

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost

NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou hračky. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je tento výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věcných škod!

- Výrobek postavte na rovnou, ne šikmou plochu.
- Na výrobek si nestoupejte ani nesedejte. Mohl by se převrhnout nebo poškodit.
- Při vytahování a zasouvání stolní desky dbejte na to, abyste se neskřípli.
- K montáži nepoužívejte akumulátorový šroubovák ani klíč s řehtačkou/ráčnu, protože ty mohou šrouby přetáhnout.
- Občas zkontrolujte všechna šroubová spojení a případně šrouby dotáhněte.
- Výrobek montujte na měkkém a rovném podkladu; popřípadě jej podložte přepravní lepenkou, aby nedošlo k poškrábání nebo poškození povrchů.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Tento výrobek je vhodný k používání venku.

Během dlouhodobých fází špatného počasí a v zimních měsících Vám doporučujeme tento výrobek uchovávat na chráněném místě a v suchu.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Vybalení a likvidace

Péčlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztřídte jej a likvidujte. Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Ošetřování

Rám stolu je vyroben z práškem povrstveného hliníku, deska stolu je vyrobena z plastu s dekorem dřeva.

Nepokládejte horké předměty s teplotou nad 70 °C (např. hrnce, konvice na čaj apod.) přímo na desku stolu, ale vždy použijte podložku. Nenechávejte delší dobu ležet na stolní desce ani brýle nebo lupy. Přímé sluneční světlo může být odráženo skly, a tím způsobit poškození desky stolu.

K čištění v žádném případě nepoužívejte ostré nebo žíravé prostředky, resp. tvrdé čisticí kartáče, ocelovou vlnu atd., nýbrž jen měkký hadřík. Je-li třeba, čistěte tyto povrchy teplou vodou a mírným čisticím prostředkem a utírejte do sucha suchou utěrkou.

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika

NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia/udławienia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie stawać ani nie siadać na produkcie. Może on wówczas ulec przewróceniu i uszkodzeniu.
- Podczas rozsuwania i zsuwania blatu stołu należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- Do prac montażowych nie należy używać wkrętarki akumulatorejowej ani grzechotki, ponieważ może wówczas dochodzić do zbyt mocnego dokręcania śrub.
- Od czasu do czasu należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe. W razie potrzeby dokręcić śruby.
- Montaż produktu powinien odbywać się na miękkim i równym podłożu. Należy podłożyć tekturę z opakowania, aby powierzchnie zewnętrzne nie uległy zarysowaniu ani uszkodzeniu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do stosowania na wolnym powietrzu.

W przypadku długo utrzymującej się złej pogody, a także w okresie zimowym zalecamy przechowywanie produktu w suchym, osłoniętym miejscu.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Rozpakowanie i utylizacja

Wszystkie materiały opakowaniowe należy starannie usunąć i zutylizować w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Na temat pielęgnacji produktu

Stelaż stołu wykonano z powlekanego proszkowo aluminium, a blat z tworzywa sztucznego o wyglądzie drewna.

Nie stawiać bezpośrednio na blacie stołu gorących przedmiotów o temperaturze powyżej 70°C (np. garnków, dzbanków z herbatą itp.). Należy zawsze stawiać je na podkładce. Nie zostawiać na blacie okularów ani lupy na dłuższy czas. Bezpośrednie światło słoneczne może odbijać się od szkielek i uszkodzić blat stołu.

Do czyszczenia nie wolno w żadnym razie używać szorujących ani żrących środków czyszczących, twardych szczotek, wełny stalowej itp. Zamiast tego należy stosować wyłącznie miękką ściereczkę. W razie potrzeby umyć powierzchnie przy użyciu ciepłej wody i łagodnego środka czyszczącego, a następnie wytrzeć suchą szmatką.

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovajte pre prípad neskoršej potreby.

Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Na tento výrobok sa nestavajte ani si naň nesadajte. Mohol by sa prevrátiť alebo poškodiť.
- Dbajte na to, aby ste sa pri rozkladaní a skladaní stolovej dosky nepričikli!
- Na montáž výrobku nepoužívajte akumulátorový skrutkovač ani račňu/nástrkový kľúč, pretože by mohli pretočiť skrutku.
- Z času na čas skontrolujte všetky skrutkové spoje a príp. ich dotiahnite.
- Tento výrobok montujte na mäkkom a rovnom podklade; podložte ho prepravným kartónom, aby sa povrch nepoškriabal alebo nepoškodil.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na použitie vonku.

V prípade dlhšie pretrvávajúcej zlej poveternostnej fázy ako aj v zimných mesiacoch odporúčame tento výrobok uschovať prikrytý na suchom mieste.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Ošetrovanie

Rám stola je vyrobený z práškovaného hliníka, stolová doska je z plastu vo vzhľade dreva.

Priamo na stolovú dosku neukladajte žiadne horúce predmety nad 70 °C (napr. hrnce, čajové kanvice a pod.), ale vždy použite podložku. Na stolovej doske nenechávajte dlhší čas položené ani okuliare alebo lupy. Priame slnečné svetlo odrážajúce sa a prenikajúce cez sklo môže spôsobiť poškodenie stolovej dosky. Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte abrazívne alebo žieravé látky, resp. kefy na čistenie, oceľovú vlnu atď., používajte len mäkkú handru. Povrchy v prípade potreby vyčistite teplou vodou a miernym čistiacim prostriedkom a následne ich utrite suchou handrou.

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne álljon és ne üljön a termékre, mivel az felborulhat vagy megsérülhet.
- Vigyázzon arra, hogy az asztallap kihúzása és összetolása közben nehogyan becsússzon az ujját.
- Az összeszereléshez ne használjon akkumulátoros, illetve racsos csavarhúzókat, mert ezekkel túlcsavarhatja a csavarokat.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarozásokat, és szükség esetén húzza meg őket.
- A terméket puha, sima felületen szerelje össze, helyezze alá a szállítási kartont, így a felülete nem karcolódik és nem sérül meg.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék kültéri használatra alkalmas.

Hosszan tartó rossz idő esetén, illetve a téli hónapokban javasoljuk, hogy a terméket tartsa szárazon és óvja az időjárás viszontagságaitól.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogyan véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Ápolás

Az asztal váza porbevonatos alumíniumból készült, az asztallap fa mintázatú műanyagból készült.

Ne helyezzen 70 °C feletti forró tárgyakat (pl. edényeket, teáskannákat stb.) közvetlenül az asztallapra, hanem mindig használjon alátétet. Ne hagyjon szemüvegeket vagy nagyítót hosszabb ideig az asztallapon. A közvetlen napfény visszaverődhet a lencsén, és károsíthatja az asztallapot.

A tisztításához semmi esetre se használjon súroló vagy maró tisztítószerkeket, illetve kemény keféket, acéldörzsít stb., hanem csak egy puha ruhát használjon. Szükség esetén tisztítsa meg a felületeket meleg vízzel és kímélő tisztítószerekkel, majd törölje szárazra.

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.
Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.
Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğiniz için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmamasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Ürünü daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Ürünün üzerine çıkmayın veya oturmayın. Devrilebilir veya hasar görebilir.
- Masa plakasını çıkarırken ve birbirine iterken parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Vidaları aşırı sıkılabileceğinden, montaj için akülü tornavida veya mandal kullanmayın.
- Düzenli aralıklarla tüm vida bağlantılarını kontrol edin ve gerekirse sıkın.
- Ürünü yumuşak ve düz bir zemin üzerinde monte edin. Ürünün yüzeylerinin çizilmemesi veya hasar görmemesi için karton ambalajı ürünün altına yerleştirin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün açık alandaki kullanım için uygundur.
Uzun süreli kötü hava koşullarında ve kış mevsiminde ürünü korunaklı ve kuru bir yerde muhafaza etmenizi tavsiye ederiz.
Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Bakım

Masa gövdesi toz boya kaplı alüminyumdan yapılmıştır, masa plakası ahşap görünümlü plastikten.
70°C'nin üzerindeki sıcak nesneleri (örn. tencere, çaydanlık, vb.) doğrudan masa üstüne koymayın, her zaman bir altlık kullanın. Gözlükleri veya büyüteçleri de uzun süre masa üstünde bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı camlar tarafından yansıtılabilir ve masa üstüne zarar verebilir.
Temizlenmesi için asla aşındırıcı asitli maddeler veya temizleme fırçaları, çelik yün vb. kullanmayın, sadece yumuşak bir bez ile silin. Gerekirse sıcak su ve yumuşak bir deterjan ile yüzeyini temizleyin ve ardından kuru bir bez ile silin.

Garanti belgesi

22.05.2023 - 140745

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 04 84
e-posta: info@tchibo.com.tr
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Montaj Masası Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
Ataşehir / İstanbul / Türkiye
Tic. Sic. No: 270903
Mersis No: 0-8330-4244-9000012
www.tchibo.com.tr

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7
MY OFFICE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE
Telefonu: +90 216 575 4411 Faks: +90 216 576 0484
e-posta: info@tchibo.com.tr
Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

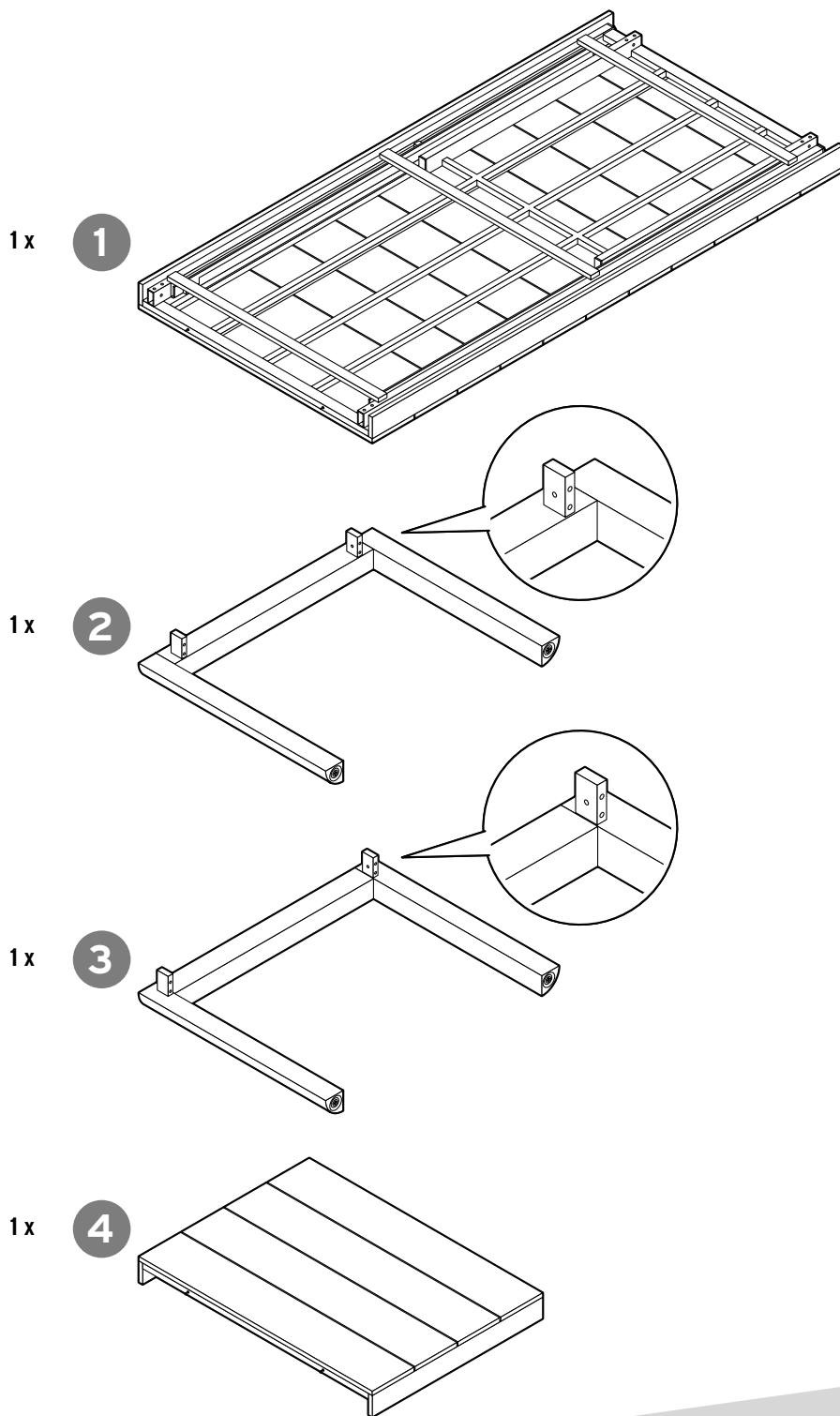
Tchibo Kahve MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ
Yeni Montaj Masası Barbaros Mah. Lale Sok. No: 2/7
Ataşehir / İstanbul / Türkiye
Tic. Sic. No: 270903
Mersis No: 0-8330-4244-9000012
www.tchibo.com.tr

Malın

Cinsi: MOBİLYA Markası: TCM
Modeli: 691 095 Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 iş günü
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
a) Sözleşmeden dönme,
b) Satış bedelinden indirim isteme,
c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4) **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
• Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
• Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
• Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.



Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

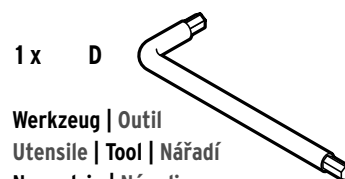
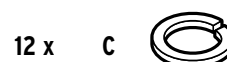
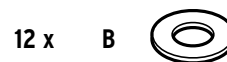
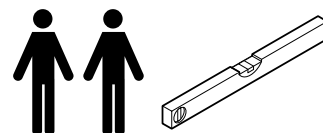
K montáži potrebujete:

Do prac montażowych potrzebne będą:

Na montáž potrebujete:

Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:

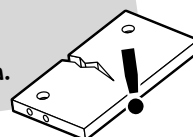
Montaj için gerekenler:

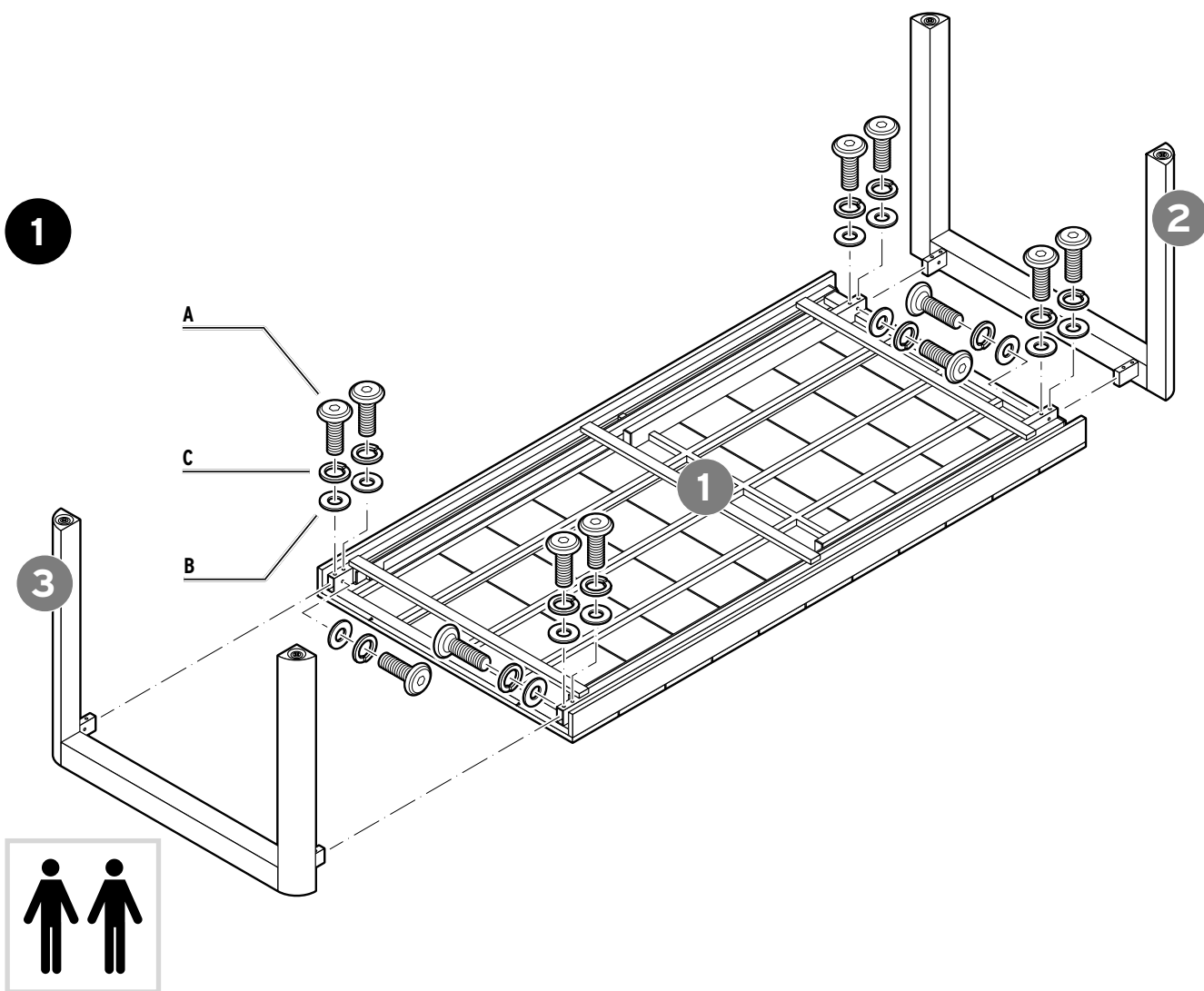


Werkzeug | Outil
Utensile | Tool | Nářadí
Narzędzie | Náradie
Szerszám | Alet



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
Un componente manca o è difettoso? Per il servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
Is a part missing or broken? See back for service information.
Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
Chýba niektorý dielcov alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.





DEUTSCH

Stellen Sie den Tisch anschließend vorsichtig zu zweit aufrecht hin.

FRANÇAIS

Ensuite, redressez la table à deux avec précaution.

ITALIANO

Quindi, con l'aiuto di una seconda persona, mettere il tavolo in posizione verticale.

ENGLISH

Then carefully turn the table the right way up with the help of another person.

ČESKY

Stůl následně s pomocí druhé osoby opatrně postavte.

POLSKI

Następnie w dwie osoby ostrożnie postawić stół na nogi.

SLOVENSKY

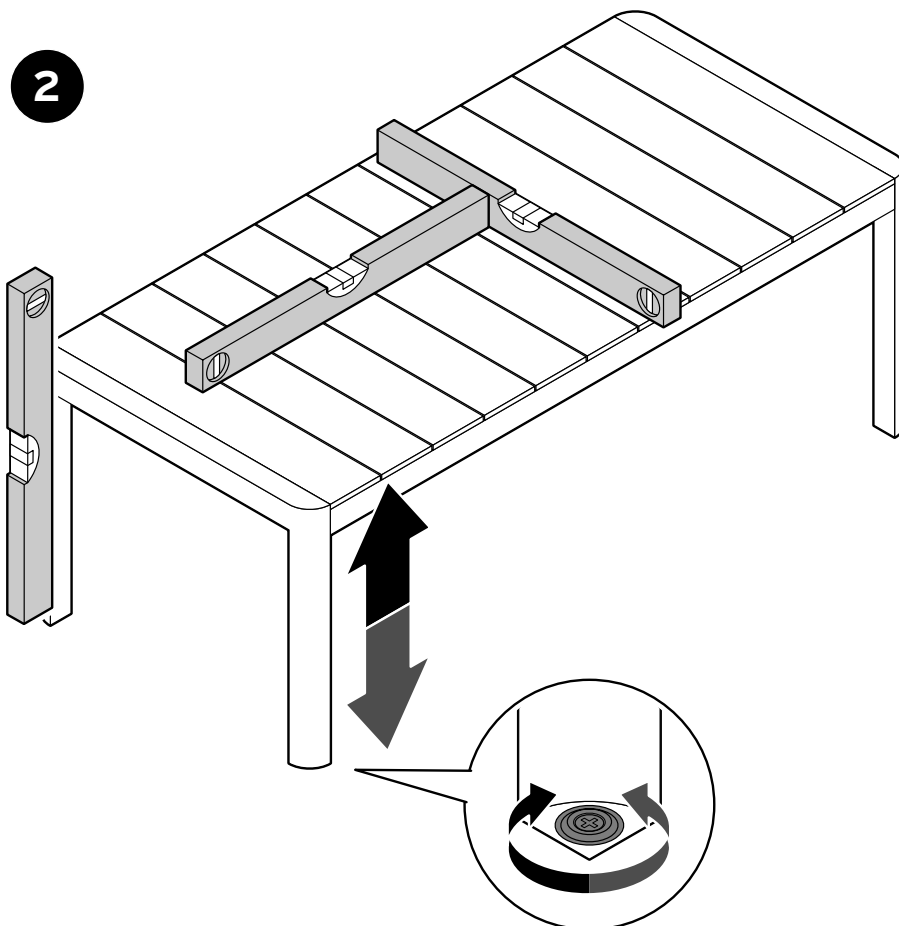
Stôl následne opatrne vo dvojici postavte.

MAGYAR

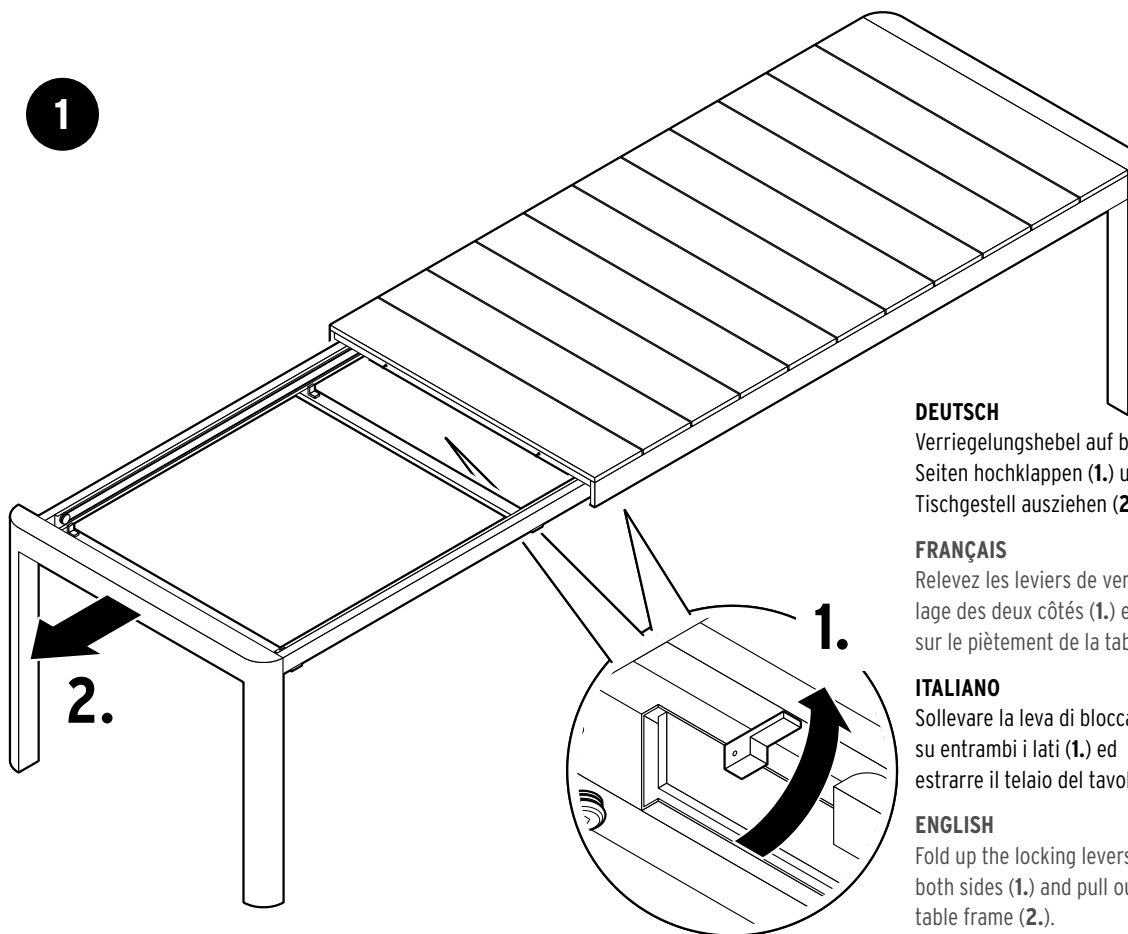
Végül óvatosan állítsa fel az asztalt egy másik személy segítségével.

TÜRKÇE

Ardından masayı iki kişi olarak dikkatli şekilde yerine dik olarak yerleştirin.



Tisch ausziehen | Sortir la rallonge | Allungare il tavolo | Extending the table
 Roztažení stolu | Rozsuwanie stołu | Roztiahnutie stola | Asztal kihúzósa | Masayı uzatma



DEUTSCH

Verriegelungshebel auf beiden Seiten hochklappen (1.) und Tischgestell ausziehen (2.).

FRANÇAIS

Relevez les leviers de verrouillage des deux côtés (1.) et tirez sur le piètement de la table (2.).

ITALIANO

Sollevare la leva di bloccaggio su entrambi i lati (1.) ed estrarre il telaio del tavolo (2.).

ENGLISH

Fold up the locking levers on both sides (1.) and pull out the table frame (2.).

ČESKY

Odklopte zajišťovací páčky na obou stranách (1.) a vytáhněte rám stolu (2.).

POLSKI

Podnieść dźwignie blokujące po obu stronach (1.) i rozsunąć stelaż stołu (2.).

SLOVENSKY

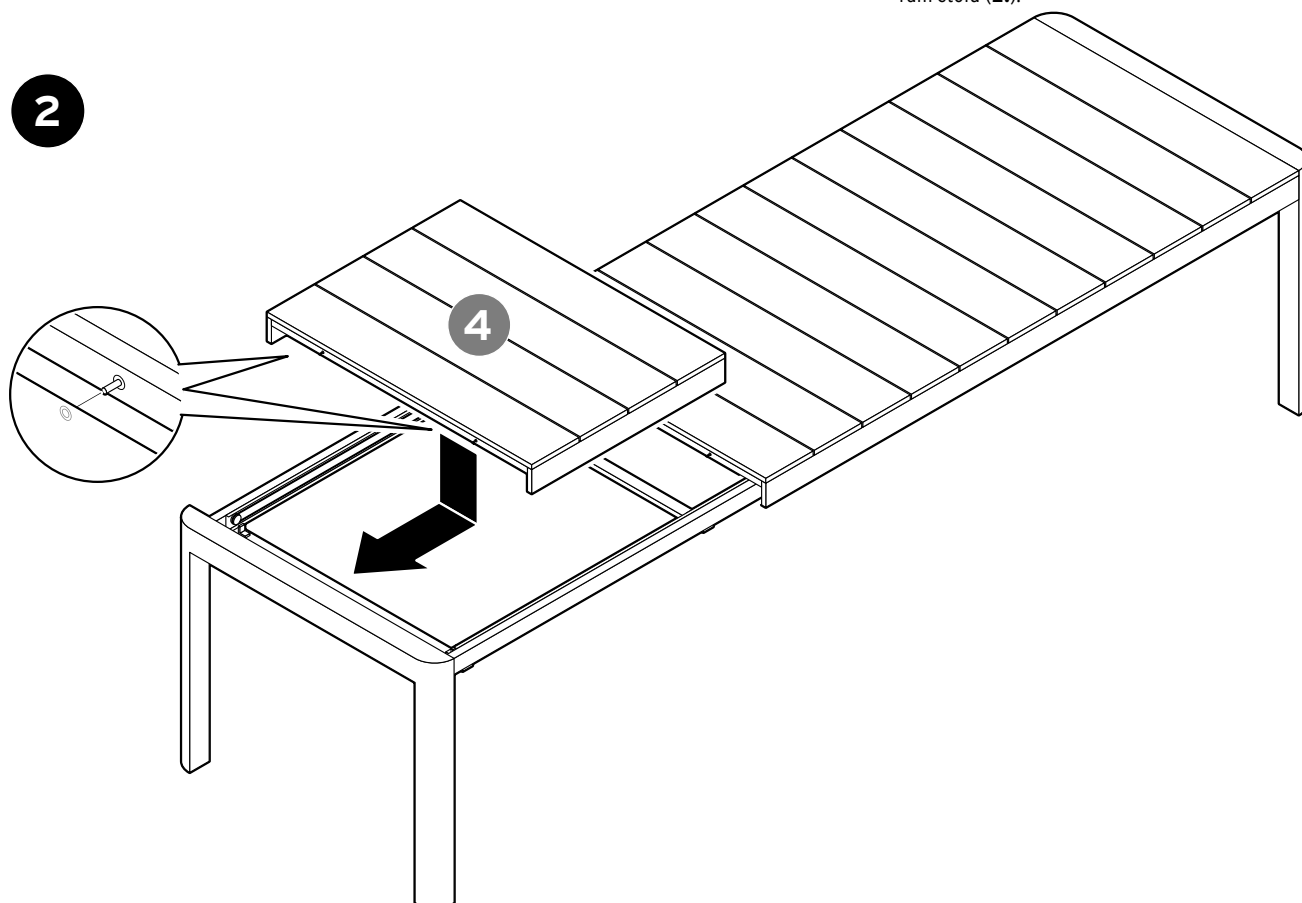
Vyklopte zaisťovacie páčky na oboch stranách (1.) a vytiahnite rám stola (2.).

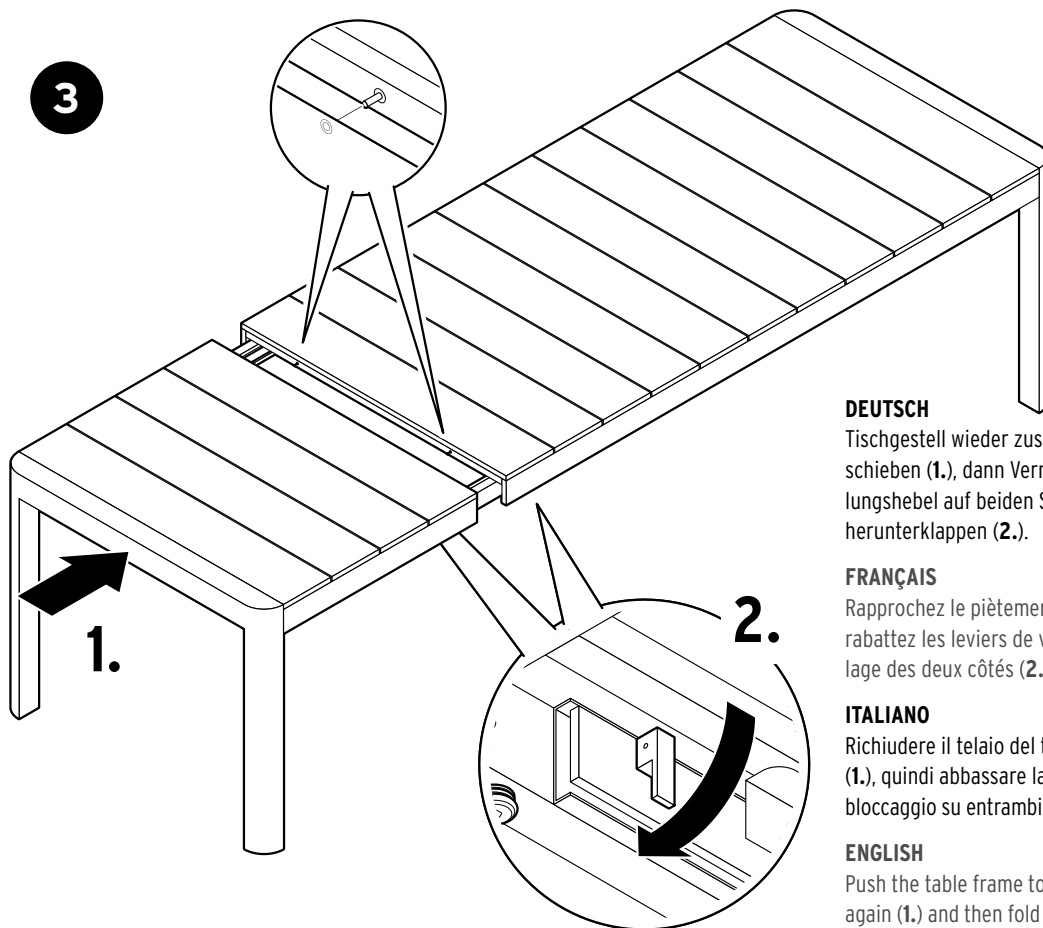
MAGYAR

Hajtsa fel a reteszelőkart mindkét oldalon (1.) és húzza ki az asztal vázát (2.).

TÜRKÇE

Her iki taraftaki kilitleme kolunu yukarı katlayın (1.) ve masa gövdesini dışarı çekin (2.).





ČESKY

Opět zasuňte rám stolu (1.) a poté sklopte zajišťovací páčky na obou stranách (2.).

POLSKI

Ponownie zsunąć stelaż stołu (1.), a następnie opuścić dźwignie blokujące po obu stronach (2.).

SLOVENSKY

Znovu zasuňte rám stola (1.), potom sklopte zaisťovacie páčky na oboch stranách (2.).

MAGYAR

Tolja be az asztal vázát (1.), majd hajtja le a reteszelőkart mindkét oldalán (2.).

TÜRKÇE

Masa gövdesini tekrar iç içe geçirin (1.), ardından her iki taraftaki kilitleme kolunu aşağı katlayın (2.).

DEUTSCH

Tischgestell wieder zusammenschieben (1.), dann Verriegelungshebel auf beiden Seiten herunterklappen (2.).

FRANÇAIS

Rapprochez le piètement (1.) et rabattez les leviers de verrouillage des deux côtés (2.).

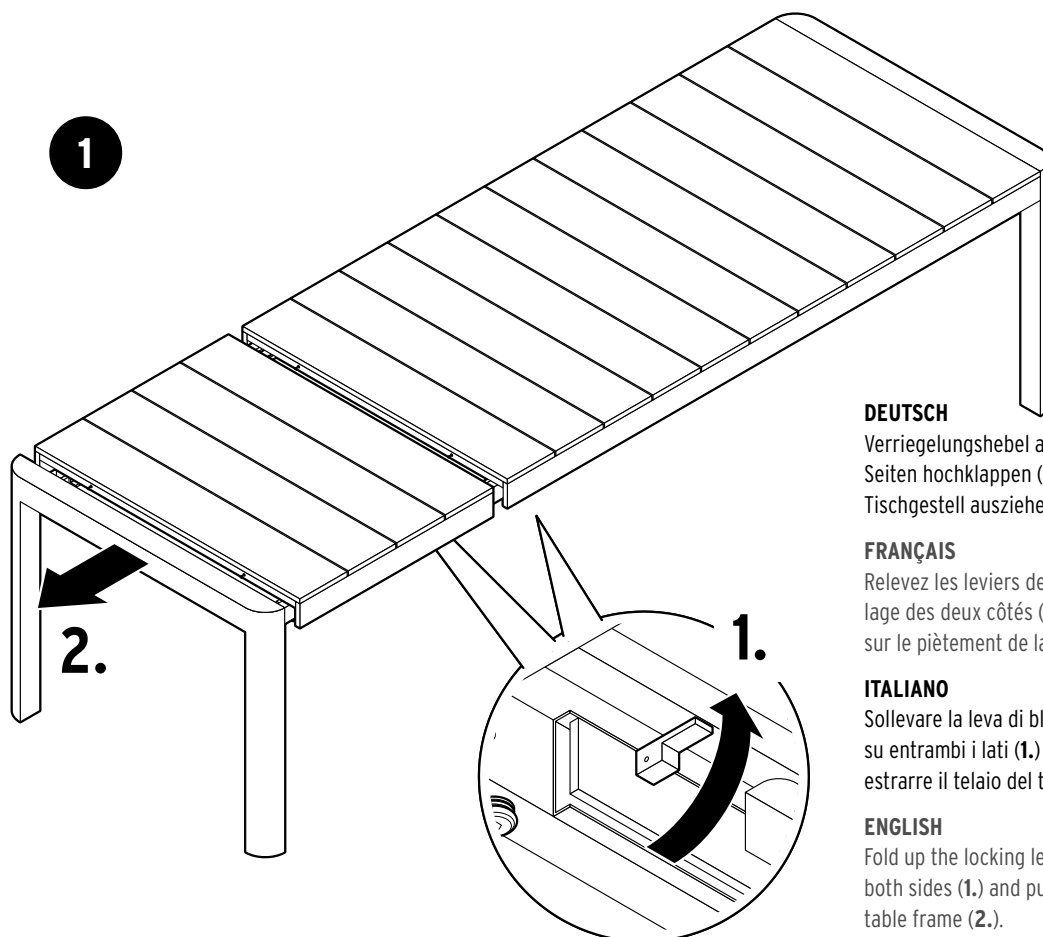
ITALIANO

Richiudere il telaio del tavolo (1.), quindi abbassare la leva di bloccaggio su entrambi i lati (2.).

ENGLISH

Push the table frame together again (1.) and then fold down the locking levers on both sides (2.).

Tisch zusammenschieben | Rentrer la rallonge | Chiudere il tavolo | Storing the extension
Zasunutí stolu | Zsuwanie stołu | Zasunutie stola | Asztal összetolása | Masayı iç içe geçirme



ČESKY

Odklopte zajišťovací páčky na obou stranách (1.) a vytáhněte rám stolu (2.).

POLSKI

Podnieść dźwignie blokujące po obu stronach (1.) i rozsunąć stelaż stołu (2.).

SLOVENSKY

Vyklopte zaisťovacie páčky na oboch stranách (1.) a vytiahnite rám stola (2.).

MAGYAR

Hajtsa fel a reteszelőkart mindkét oldalán (1.), és húzza ki az asztal vázát (2.).

TÜRKÇE

Her iki taraftaki kilitleme kolunu yukarı katlayın (1.) ve masa gövdesini dışarı çekin (2.).

DEUTSCH

Verriegelungshebel auf beiden Seiten hochklappen (1.) und Tischgestell ausziehen (2.).

FRANÇAIS

Relevez les leviers de verrouillage des deux côtés (1.) et tirez sur le piètement de la table (2.).

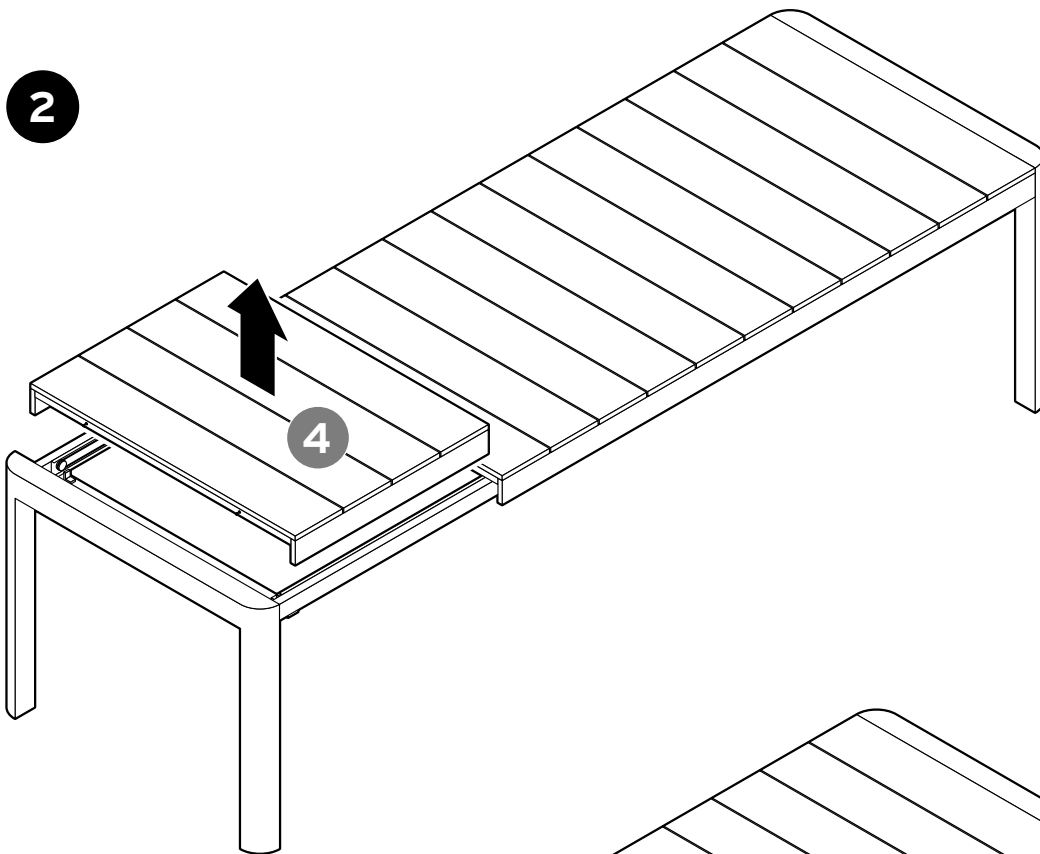
ITALIANO

Sollevare la leva di bloccaggio su entrambi i lati (1.) ed estrarre il telaio del tavolo (2.).

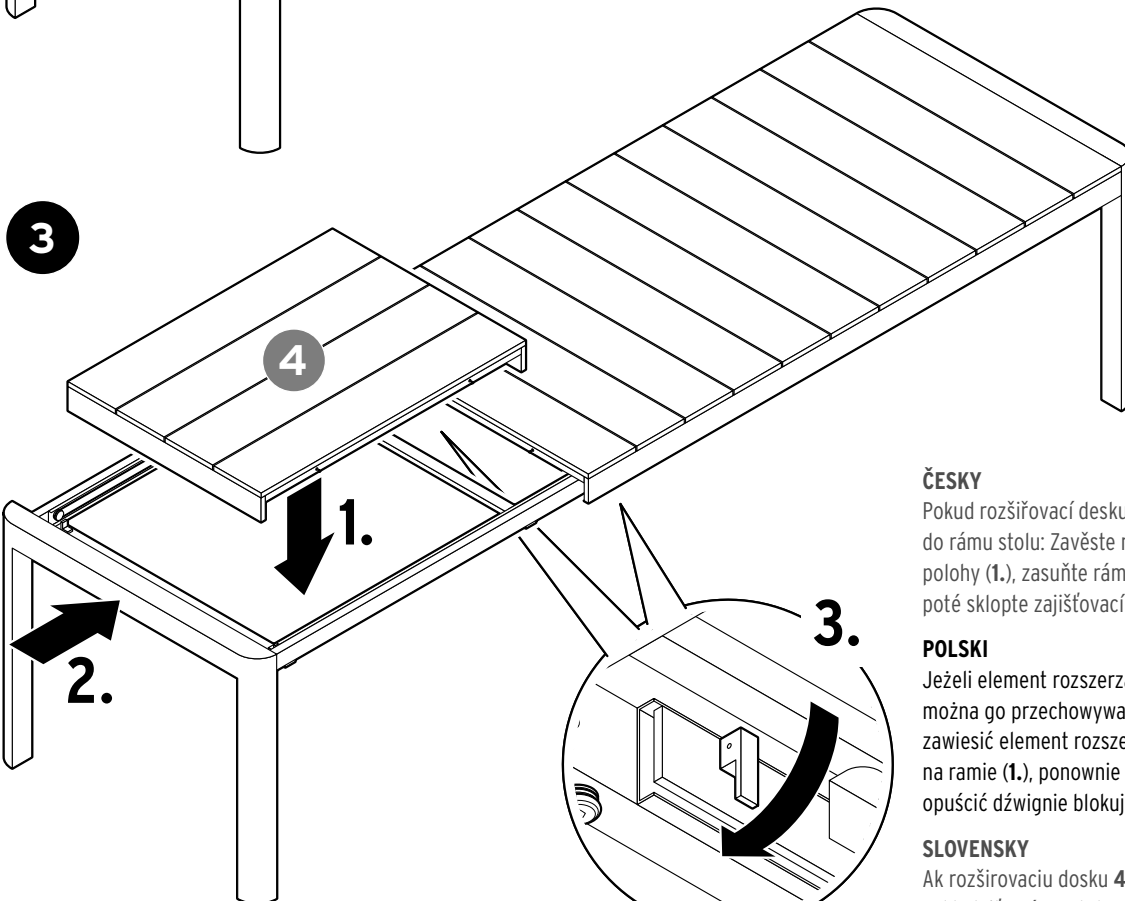
ENGLISH

Fold up the locking levers on both sides (1.) and pull out the table frame (2.).

2



3



DEUTSCH

Bei Nichtgebrauch können Sie die Erweiterungsplatte **4** im Tischgestell lagern: Erweiterungsplatte in gedrehter Ausrichtung einhängen (**1.**), Tischgestell wieder zusammenschieben (**2.**), dann Verriegelungshebel auf beiden Seiten herunterklappen (**3.**).

FRANÇAIS

Lorsque vous ne l'utilisez pas, vous pouvez ranger la rallonge **4** dans le piètement: accrochez la rallonge dans le sens de la longueur (**1.**), rapprochez le piètement (**2.**), puis rabattez les leviers de verrouillage des deux côtés (**3.**).

ITALIANO

In caso di inutilizzo è possibile riporre il pannello di prolunga **4** nel telaio del tavolo: agganciare il pannello di prolunga in posizione ruotata (**1.**), richiudere il telaio del tavolo (**2.**), quindi abbassare nuovamente la leva di bloccaggio su entrambi i lati (**3.**).

ENGLISH

When the extension tabletop **4** is not in use, you can store it in the table frame: turn the tabletop and hang it crosswise on the table frame (**1.**), push the table frame together again (**2.**) and then fold down the locking levers on both sides (**3.**).

ČESKY

Pokud rozšiřovací desku **4** nepoužíváte, můžete ji uložit do rámu stolu: Zavěste rozšiřovací desku otočenou do polohy (**1.**), zasuňte rám stolu znovu do sebe (**2.**) a poté sklopte zajišťovací páčky na obou stranách (**3.**).

POLSKI

Jeżeli element rozszerzający stół **4** nie jest używany, można go przechowywać w stelażu stołu. W tym celu zawiesić element rozszerzający w odwróconej pozycji na ramie (**1.**), ponownie zsunąć stelaż (**2.**), a następnie opuścić dźwignie blokujące po obu stronach (**3.**).

SLOVENSKY

Ak rozširovaciu dosku **4** nepoužívate, môžete ju uskladniť v ráme stola: Rozširovaciu dosku zaveste v otočenej polohe (**1.**), rám stola znovu zasuňte (**2.**), potom sklopte zaisťovacie páčky na oboch stranách (**3.**).

MAGYAR

Ha nem használja a **4.** számú asztallap bővítést, akkor azt az asztal vázában tárolhatja: elfordítva akassza be a bővítést (**1.**), tolja be az asztal vázát (**2.**), majd hajtsa le a reteszelőkart mindkét oldalon (**3.**).

TÜRKÇE

Kullanılmadığında, **4** nolu uzatma plakasını masa gövdesinde saklayabilirsiniz: Uzatma plakasını döndürülmüş konumda asın (**1.**), masa gövdesini tekrar iç içe geçirin (**2.**), ardından her iki taraftaki kilitleme kolunu aşağı katlayın (**3.**).

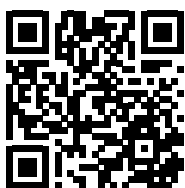
de Für Produktinformationen, Zubehör- und Ersatzteilbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Geben Sie hierfür die Artikelnummer und die Ersatzteil-Bestellnummer an.

Kundenservice

Deutschland

Ersatzteile anfragen:

www.tchibo.de/möbel-ersatzteile



040 60 02 79 00

Online-Services nutzen und schnell Antworten finden:

www.tchibo.de/service

Kontakt:

www.tchibo.de/contact

Österreich

0800 400 235
(kostenfrei)

Online-Services nutzen und schnell Antworten finden:

www.tchibo.at/service

Kontakt:

www.tchibo.at/contact

Schweiz

043 88 33 099

Online-Services nutzen und schnell Antworten finden:

www.tchibo.ch/service

Kontakt:

www.tchibo.ch/contact

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar:

Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées:

È possibile ordinare le seguenti pezzi di ricambio:

The following replacement parts can be ordered:

Následující náhradní díly lze objednat:

Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu:

Následovné náhradné dielce je možné objednať:

A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni:

Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir:

1	5069638	A	5069642
2	5069639	B	5069643
3	5069640	C	5069644
4	5069641	D	5069645

fr Si vous souhaitez avoir des informations sur nos produits, commander des accessoires ou des pièces de rechange ou si vous avez des questions sur le service après-vente, veuillez vous adresser à notre service client en indiquant la référence de l'article et de la pièce de rechange.

Service client - Suisse

043 88 33 099

Utilisez les services en ligne et trouvez rapidement des réponses:

www.tchibo.ch/service

Contact:

www.tchibo.ch/contact

it Per informazioni sui prodotti, sugli ordini di accessori e pezzi di ricambio o domande sullo stato della pratica di assistenza, rivolgersi al servizio clienti Tchibo. Si prega di indicare il codice articolo e il numero d'ordinazione dei pezzi di ricambio con tutte le richieste.

Servizio clienti - Svizzera

043 88 33 099

Telefono solo in tedesco e francese

Utilizzate i servizi online e trovate rapidamente risposte:

www.tchibo.ch/service

Contatto:

www.tchibo.ch/contact

en If you have any questions relating to product information, ordering accessories / replacement parts or servicing, please contact our customer care service at the following email address:

service@tchibo.de

Please indicate the product number and the order number for replacement parts for this purpose.

cs Pokud budete potřebovat informace o výrobku, chtít objednat příslušenství nebo náhradní díl, nebo budete mít nějaké dotazy k průběhu servisu, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Přitom vždy uvádějte číslo výrobku a objednávací čísla náhradních dílů.

Zákaznický servis

800 900 826
(zdarma)

Využijte online servis a rychle získajte odpovědi na:

www.tchibo.cz/faq

Kontakt:

www.tchibo.cz/contact

pl Aby uzyskać dodatkowe informacje o produkcie, zamówić akcesoria i części produktu lub zapytać o nasz serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt z naszą Linią Obsługi Klienta. Prosimy o podanie numeru artykułu oraz numeru zamówienia pojedynczej części produktu.

Linia Obsługi Klienta

801 080 016
(z telefonów stacjonarnych opłata jak za połączenia lokalne, z telefonów komórkowych wg taryfy danego operatora)

Warto skorzystać z usług online i szybko znaleźć odpowiedzi na:

www.tchibo.pl/pomoc-i-uslugi

Kontakt:

www.tchibo.pl/contact

sk Pre informácie o výrobkoch, objednávky príslušenstva a náhradných dielcov alebo otázky ohľadom servisu sa prosím obráťte na náš zákaznícky servis. Pritom vždy uveďte číslo výrobku a objednávacie čísla náhradných dielcov.

Zákaznícky servis

0800 212 313
(bezplatne)

Využiť náš online servis a najsť rýchle odpovede môžete na adrese:

www.tchibo.sk/faq

Kontakt:

www.tchibo.sk/contact

hu Ha kérdése lenne a termékkel, tartozék vagy pótalkatrész megrendeléssel vagy a szerviz lebonyolításával kapcsolatban, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. Kérjük, tartsa készenlétben a termék cikkszámát és a pótalkatrész megrendelési számot.

Ügyfélszolgálat

06-80-021-375
(ingyenesen hívható)

Használja az online szolgáltatásokat, és gyorsan választ talál számos kérdésre:

www.tchibo.hu/GYIK

Kapcsolat:

www.tchibo.hu/contact

tr Ürün bilgileri, aksesuar ve yedek parça siparişleri veya servis süreci ile ilgili sorular için lütfen müşteri hizmetlerimizle başvurun. Bunun için ürün numarasını belirtin ve yedek parça sipariş numarasını belirtin.

Teknik Destek Hattı

444 2 826
(ücretsiz)

Pazartesi - Pazar

09:00 - 19:00 saatleri arasında

E-posta: servis@tchibo.com.tr

Artikelnummer | Référence | Codice articolo

Product number | Číslo výrobku | Numer artykułu

Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 691 095